



USO CORRETO DAS NORMAS VANCOUVER EM SAÚDE

CORRECT USE OF THE RULES Vancouver IN HEALTH

¹Yaquelin Alvero Saavedra; ²Roberto Rodríguez Ríos; ³Mayelin Naranjo Cordero; ⁴Aldo Jesùs Scrich Vázquez e ⁵Robbin Alain Scrich Cruz.

RESUMO

INTRODUÇÃO: Sua origem se remonta a 1978, quando se celebrou uma reunião em Vancouver (Canadá), de onde tomam seu nome, de um grupo de editores de revistas biomédicas, que em seus orígenes foi conhecido como Grupo de Vancouver e posteriormente como ICMJE (International Committee of Medical Journal Editores).

OBJECTIVO: aprofundar no conhecimento e correta utilização da Norma Vancouver para a elaboração e redação de trabalhos científicos neste grupo de ciências. **METODOLOGIA:** Se realizou um estudo descritivo para aprofundar no conhecimento da Norma Vancouver em sua última actualização do ano 2018, como uma ferramenta que permite a correta utilização da mesma na elaboração e redação de trabalhos científicos nas Ciências da Saúde. Para isso se revisaram vários artigos originais e outros de revisão bibliográfica onde se obteve além de uma resenha histórica da Norma, sua atualização, mas recente. **CONCLUSÃO:** As Normas Vancouver se constituem em uma ferramenta indispensável para a elaboração e redação dos trabalhos científicos nas ciências da saúde a nível internacional, portanto são de estrito cumprimento. São de fácil entendimento e utilização devido a sua flexibilidade na hora de colocar as entrevistas em cada paragrafo. O asentamento Vancouver apresenta permite uma melhor e mas eficiente busqueda da informação na Web.

Palavras-Chave: Informação científica, Norma Vancouver, Actualização.

ABSTRACT

INTRODUCTION: Its origin repairs to 1978, when we celebrated a meeting in Vancouver (Canada), of where take your name, of an editors' group of biomedical magazines, that in your orígenes was known as Vancouver's Group and afterwards as ICMJE (International Committee of Medical Journal Editors). **OBJECTIVO:** Deepen in the knowledge and correct utilização of Norma Vancouver for the elaboration and composition of scientific jobs in this sciences group.

METHODOLOGY: If realizou a descriptive study to deepen in the knowledge of Norma Vancouver in his year's last actualização 2018, like a herrramienta that allows the correct utilization of the same in the elaboration and composition of scientific jobs in the Health Sciences. For that revised several original goods and another of bibliographical revision where obtained além of a Norma's Resenha Historical, its update, but recent. **CONCLUSION:**

The Rules Vancouver constitute in an indispensable tool for the elaboration and composition of the scientific jobs in the health sciences for international level, therefore they are of strict greeting. They are of easy understanding and utilization due to your flexibility in the hour to putting the interviews in each write. organization rules Vancouver presents allows a better and but efficient research of the information on the Web.

Words-key: Information científica, Rules Vancouver, Actualization.

INTRODUÇÃO

Sua origem se remonta a 1978, quando se celebrou uma reunião em Vancouver (Canadá), de onde tomam seu nome, de um grupo de editores de revistas biomédicas, que em seus orígenes foi conhecido como Grupo de Vancouver e posteriormente como ICMJE (International Committee of Medical Journal Editores), responsável, em um princípio, da publicação das atualizações das mesmas. (Cálamo y Cran.,2022).

As Normas Vancouver são um conjunto de parâmetros para a padronização na elaboração de entrevistas e referências bibliográficas no campo da medicina e ciências da saúde. As normas nascem como resultado da reunião celebrada em Vancouver, Canadá em 1978 pelos principais editores de revistas médicas. (ICMJE.,2018).

As normas nascem como resultado da reunião celebrada em Vancouver, Canadá em 1978 pelos principais editores de revistas médicas. O enfoque da reunião foi definir uma série de pautas para a apresentação de manuscritos enviados a suas revistas. As Normas Vancouver se publicaram pela primeira vez em 1979 sob o título "Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journals". Posteriormente, o grupo de editores se transformou no International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE). (ICMJE.,2018).

Para lhe dar solução ao problema exposto se propõe como **objetivo:** aprofundar no conhecimento e correta utilização da Norma Vancouver para a elaboração e redação de trabalhos científicos neste grupo de ciências.

Metodologia

Se realizou um estudo descritivo para aprofundar no conhecimento da Norma Vancouver em sua última atualização do

ano 2018, como uma ferramenta que permite a correta utilização da mesma na elaboração e redação de trabalhos científicos nas Ciências da Saúde. Para isso se revisaram vários artigos originais e outros de revisão bibliográfica onde se obteve além de uma resenha histórica da Norma, sua atualização, mas recente, o assentamento bibliográfico foi redigido em norma APA para evitar confusões na redação do artigo.

DESENVOLVIMENTO

É um estilo de pautas para a publicação de manuscritos no âmbito das Ciências da Saúde, entre as que se incluem as normas dedicadas à forma de realizar as referências bibliográficas. Foi elaborado pelo Comitê Internacional de Editores de Revistas Médicas (ICMJE)(1978) e com o formato de referências bibliográficas criado pela National Library of Medicine. Última atualização Dezembro de 2018. (Jiménez Miranda J.,2012).

- **Características esenciales de la Norma Vancouver** (Luengo Cea A.,2018).

- (a) Protege os direitos e garantias dos participantes na investigação.
- (b) Protege os direitos da propriedade intelectual.
- (c) Assegurar a precisão da investigação.
- (d) As normas Vancouver servem para identificar corretamente aos autores intelectuais de certas idéias, hipótese ou teorias.
- (e) Com estas normas pode catalogar muitos tipos de fontes, não só livros, mas também revistas, monografias, periódicos, tese, sítios Web, etc.
- (f) As normas Vancouver são um conjunto de normas estabelecidas para fazer que as publicações em revistas biomédicas seja uniforme e assim se garanta que a conformação de tais revistas responda a uns critérios compartilhados

por leitores e investigadores do campo das Ciências da Saúde.

(g) A acotação em uso Vancouver utilizam um sistema de seqüência numérica, ordenadas consecutivamente em ordem de aparição no texto.

(h) A mesma se identifica com números arábicos entre (1), [1] ou superíndice ⁽¹⁾.

(i) Cada trabalho chamado deve aparecer na lista de referências, e cada trabalho na lista de referências deve citar-se no texto.

- **Conselhos o momento de citar** (Luengo Cea A., 2018).

(a) Cite fontes primárias quando seja possível, e cite fontes secundárias com moderação.

(b) Assegure-se a referências coincidam com as de as acotação correspondentes no texto.

(c) Evite usar fontes antigas ou passadas de 5 anos.

(d) A quantidade de fontes que cita em seu trabalho depende do propósito de seu trabalho.

- **E cómo podo citar em Vancouver?** (Luengo Cea A., 2018).

Citas direitas e indireitas:

- **Cite diretamente quando:**

“As entrevistas de um autor se podem realizar por um número ou integrando o nome do autor seguido de um número no texto. Quando no texto se menciona um autor, o número da referência fica depois do nome deste. Se não se nomear ao autor, o número aparecerá ao final da frase”. (ICMJE, 2018).

Exemplo:

Em um trabalho com magnífico desenho⁽⁶⁾, efetuado em o Instituto Nacional de Oftalmología da La Habana, se oferecem importantes dados sobre as principais patogénesis de discapacidad visual em população na capital

do país, maiores de 50 anos, onde o glaucoma tem um protagonismo letal.

- **Cita indirecta** (Michelle A, Vaughan N, Suárez E, Pèrez MM, Romero MA.,2020) Menção da idéia de um autor com palavras de quem escreve, redige-se dentro do texto sem aspas; o número da acotação se inclui depois do sobrenome do autor e antes de citar sua idéia. Quando há mais de uma entrevista, estas se separam mediante coma mas, se fossem correlativas, menciona-se a primeira e a última separadas por um guion.

Exemplos:

Sobre este particular, Sommer ⁽³²⁾ estima que a hipertensão ocular é um fator de risco revelador...

Segundo Foster ⁽³⁾ e outros autores ^{(4),(5)} entre as causas de cegueira e debilidade visual mais comuns no círculo...a detecção precoce de seu quadro clínico e o tratamento eficaz se converteram em 2 das grandes provocações da sanidade para diminuir o custo social da cegueira ⁽¹²⁾⁻⁽¹⁴⁾.

- **Livro completo** (Moreno Castrillón F., 2017).

As entradas bibliográficas aparecen siempre en tipo romano, es decir, sin cursivas.

Autor/es. Título o livro. Edicao. Lugar de publicacao: Editorial; ano.

Ruiz M. Á. Epidemiología Clínica: Investigación clínica aplicada. Colombia: Editorial Médica Panamericana; 2004.

Nota: A primeira edição não se registra.

A edição (ed) sempre se coloca em números e a abreviatura ed.

Exemplo: 2 ed. 2ª ed. 2nd ed.

- **Capítulo de livro** (Moreno Castrillón F., 2017).

Autor/es de capítulo. Título de capítulo. Em: Diretor/Coordenador/Editor de livro. Título de livro. Edição. Lugar de

publicação: Editorial; ano. página inicial-final del capítulo.

Gómez A. O glaucoma. Em: Pérez N, editor. Toma de decisões bioéticas em optometria clínica. Bogotá: Edições Unisalle; 2017. p. 83-95.

Nota: Nesta referência se utiliza quando os autores de os capítulos som diferentes a o autor compilador, coordenador, editor o diretor.

-**Artigo de revista impressas** (Pérez Díaz L.,2014).

Autor/es. Título o artigo. Abreviatura internacionais na revista. ano; volumem (número): página inicial-final o artigo.

Exemplo:

Pérez-Díaz L. O glaucoma: um problema de saúde mundial pela frequência e evolução a cegueira. Medisan. 2014; 18 (2): p.10-15.

- **Artigos de revistas electrónicas** (Universidad de Ciencias Médicas de Madrid., 2022)

Plantilla:

Autor (es). Título. Nome na revista abreviado [Em linha] ano [citaDO];volumem (número): páginas ou indicador de extensão. Disponível em:

Exemplo:



- **Libros electrónicos** (Moreno Castrillón F., 2017).

Plantilla:

Autores. Título [Em Linha]. Lugar: Editor; ano [revisão; citado]. Disponível em: URL.

Exemplo:

Jameson J, & Fauci A.S., & Kasper D.L., & Hauser S.L., & Longo D.L., & Loscalzo J. Harrison. Principios de Medicina Interna, 20e [Em Linha]. México: McGraw Hill. [citado 2022 Mayo 11]. Disponível em: <https://accessmedicina-mhmedical-com.dti.sibucsc.cl/content.aspx?bookid=2461§ionid=197384474>

- **Sitios WEB**(Moreno Castrillón F., 2017).

Plantilla:

Autor/es. Título [Internet]. Lugar de publicação: Editor; Data de publicação [revisado; citado]. Disponível em: direcção electrónica.

Exemplo:

Biblioteca Virtual em Saúde [Internet] Sao Paulo: Bireme; 1998 [Consultado 2023 Sep16] Disponível em: <http://regional.bvsalud.org/php/index.php>

- **Blog**(Moreno Castrillón F., 2017).

Plantilla:

Autor/es -Nome de blog. Título de Documento [Internet] Cidade: Editor; Data de publicação. [Citado ano/mes/día] Disponível em: URL

Exemplo:

Holt M. The Health Care Blog. [Internet] San Francisco: Matthew Holt. 2003 Oct [Citado 2023 Ago 19] Disponível em: <http://thehealthcareblog.com/>

- **Lista de referência bibliográficas** (Luengo Cea A.,2018).

Uma lista de referências é uma lista de materiais que foram citados no texto. Estes materiais podem ser escritos, como livros ou páginas Web e também áudio-visuais, como podcasts e vídeos do You tube e som materiais que

suportam diretamente seu artigo através de entrevistas.

A lista de referências ao final de um artigo em formato Vancouver proporciona a informação necessária para identificar e recuperar cada fonte. Escolha referências juiciosamente e inclua sozinho as fontes que utilizou na investigação e preparação de sua investigação.

Exemplo:

1. Jiménez Miranda J. Las referencias bibliográficas según el estilo Vancouver: redimensionamiento de los requisitos uniformes (3a. ed.) [En Línea]. La Habana: Editorial Universitaria, 2012 [citado 18 May 2023].

Disponibile en: <https://elibronet.dti.sibucsc.cl/es/lc/sibucsc/titulos/71428>

2. Michelle A, Vaughan N, Suárez E, Pèrez MM, Romero MA. Manual de citas y referencias bibliográficas. Latino, APA, Chicago, IEEE, MLA, Vancouver [En Línea]. Vol. Cuarta edición actualizada. Bogotá, Cumbia: Ediciones Uniandes; 2020 [citado 18 May 2023]. Disponible en:

<https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e00xww&AN=2480204&lang=es&site=eds-live>

3. Pérez Díaz L. El glaucoma: un problema de salud mundial por su frecuencia y evolución hacia la ceguera. MEDISAN [En Línea]. 2014 Feb [citado 18 May 2022];18(2):249–62. Available from:

<https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=lth&AN=98275793&lang=es&site=eds-live>

4. Moreno Castrillón F. Estilo Vancouver en acción: cómo citar y elaborar referencias [Em Línea]. Barranquilla: Universidad del Norte, 2017 [citado 19 May 2022]. Disponible en:

<https://elibronet.dti.sibucsc.cl/es/lc/sibucsc/titulos/70037>

5. Luengo Cea A. Uso adecuado e etico da informação. Universidad Católica de la Santísima de Concepción. España.2018.- **Registro de autores**
Exemplo: Luengo Cea A.,2018.

Os nomes dos autores, editores, etc., devem aparecer do seguinte modo: Primeiro sobrenome e letra do nome.

Exemplo: Llinas R.

Se um autor acostuma usar seus dois sobrenomes, estes devem unir-se com um guion.

Exemplo: Ros-Matturro O.

Se um autor usar dois primeiros nomes (nomeie compostos), suas iniciais devem unir-se.

Exemplo: Muñoz DM.

CONCLUSÃO

As Normas Vancouver se constituem em uma ferramenta indispensável para a elaboração e redação dos trabalhos científicos nas ciências da saúde a nível internacional, portanto são de estrito cumprimento.

São de fácil entendimento e manipulacion devido a seu flexibilidade na hora de colocar as entrevistas em cada parrafo.

O asentamineto Vancouver apresenta permite uma melhor e mas eficiente busqueda da informacion na Web.

RECOMENDAÇÕES

Repartir cursos de capacitação de forma imediata a todos os professores do àrea das Ciências da Saúde no Instituto Superior Politècnico do Moxico, para que podan desenvolver e apresentar seus trabalhos de investigação e publicações científicas.

Permitir e exigir a utilização das Normas Vancouver em tudos os eventos e jornadas científicas da Instituição, sendo conseqüentes com as exigências internacionais para tais efeitos.

Referências

ARISTAS DE LAS CIENCIAS



Cálamo y Cran. (2022) Mi inquietante historia en torno a las normas de Vancouver. El Libro Rojo. Vancouver.Canada.

International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE).(2018) Norma Vancouver. Actualization 2018. Vancouver. Canada.

Jiménez Miranda J.(2012)Las referencias bibliográficas según el estilo Vancouver: redimensionamiento de los requisitos uniformes (3a. ed.) La Habana: Editorial Universitaria.

Luengo Cea A.(2018) Uso adecuado e ético da informação desde das Normas Vancouver. Universidad Católica de la Santísima de Concepción. España.

Michelle A, Vaughan N, Suárez E, Pèrez MM, Romero MA. (2020) Manual de citas y referencias bibliográficas. Latino, APA, Chicago, IEEE, MLA, Vancouver. Cuarta edición actualizada. Ediciones Uniandes. Bogotá, Colombia.

Moreno Castrillón F. (2017) Estilo Vancouver en acción: cómo citar y elaborar referencias [Em Línea]. Universidad del Norte. Barranquilla. Colombia.

Pérez Díaz L. (2014) El glaucoma: un problema de salud mundial por su frecuencia y evolución hacia la ceguera. MEDISAN. Santiago de Cuba. Cuba.

Universidad de Ciencias Médicas de Madrid. (2022) Biblioguías para Universidades de Ciencias Medicas. Qué son las normas de Vancouver? España.